



**Mødedato:** onsdag den 23. oktober 2024 kl. 15.00-17.00

**Mødested:** 1481-424

**Mødeemne:** møde i Uddannelsesnævnet for Tysk og Romanske sprog

**Deltagere:**

*UN-medlemmer:*

*VIP:* Katja Gorbahn (tysk SLK, UN forperson), Diana González Martin (spansk SLK) (deltog punkt 1-6), Bente Mosgaard Jørgensen (fransk IVK), Anja Krogsgaard Vesteraager (suppleant spansk IVK)

*Studerende:* Josephine Tybjerg (fransk SLK, UN næstforperson), Lea Trankjær (fransk IVK)

*Observatører:*

Steen Bille Jørgensen (fransk SLK), Tom Lorenzen (studerende tysk, fast observatør), Henrik Høeg Müller (afdelingsleder), Nikoline Leed la Cour (studerende spansk), Frederik Rasmussen (studerende fransk), Laura Emilie Hollænder (studerende tysk), Maria Bohnfeldt Jensen (studerende), Lara Friedrichsen (studerende), Kathrine Wolff-Pedersen (studerende fransk), Laura Askholm Zeerow (studenterstudievejleder), Nis Grøn (afdelingskonsulent) (punkt 1-3), Maija Eklund (Arts studier, referent)

*Gæster til punkt 2:* Freja Lund Biel (headtutor spansk) og Laura Melgaard Bering (headtutor fransk)

**Fraværende:**

*VIP:* Helle Dam Jensen (spansk IVK, SN-repræsentant), Martin Nielsen (tysk IVK)

*Studerende:* Ann-Sophie Dybdal (fransk IVK, SN-repræsentant), Emilie Rose Marquart Løber (fransk SLK)

*Observatører:* Mette Zølner (ICS), Kasper Szöke Skovgaard (afdelingskonsulent), Emma Hove Petersen (afdelingssekretær), Mette Høgild Svane (studerende tysk), Brenda Floriano Andresen (studerende spansk), Signe Nielsen (studerende tysk SLK),

**1. Godkendelse af dagsorden (beslutning)**

Uddannelsesnævnet (UN) behandlede dagsordenen for dagens møde.

*Beslutning:*

UN godkendte dagsordenen.

**2. Opfølgning på evaluering af hyttetur BA (drøftelse)**

UN fulgte op på evalueringen af hytteturen for studerende på 1. semester på bacheloruddannelserne med henblik på at opsamle proaktive og optimerende tiltag til efterfølgende år. Headtutorerne gjorde status og drøftede evalueringen med UN.

Freja Lund Biel (Freja) og Laura Melgaard Bering (Laura) fortalte, at hytteturen gik meget bedre end forventet og havde fået fine evalueringer. Folk opførte sig pænt, deltog i aktiviteterne og overholdte reglerne. De nye studerende syntes, at det var et godt program, men få havde efterspurgt lidt færre aktiviteter.

Opmærksomhedspunkter til kommende tutorer:

- Der skal afsættes god tid til af til at lave aftensmad og rydde op efter maden.



- Det er vigtigt, at der tidligt i processen informeres om, hvornår tutorerne skal have et udkast til hyttetursprogrammet klar til UN.
- Tutorerne fortalte, at der er krav om, at hytteturen skal indeholde et fagligt element. UN drøftede, at det vil være meningsfuldt, hvis UN særligt fokuserer på at give ideer og respons til det faglige element fremadrettet, når UN kigger på hyttetursprogrammet.

Afdelingskonsulent Nis Grøn (Nis) fortalte, at det vil være et overleveringsmøde til de nye tutorer, hvor der bliver delt erfaringer fra dette års studiestart og hyttetur.

UN havde stor anerkendelse til tutorerne for deres store arbejde med studiestarten og hytteturen.

*Næste skridt:*

- SN-repræsentanterne videregiver UN's drøftelser mundtligt til SN.
- Evalueringsskemaer eller skriftlige/mundtlige tilbagemeldinger gives videre til næste års cheftutorer og vedlægges evt. som bilag ved næste års godkendelse af hyttetursprogrammet i UN. Dette med henblik på, at få de bedst mulige hytteture.

### **3. Opfølgning fra sidste møde (drøftelse)**

UN fulgte op på sidste møde jf. referat fra sidste møde (bilag 1).

- Valg: UN fulgte op på opstilling af studerende til valget efteråret 2024. Josephine Tybjerg (Josephine) fortalte, at hele listen med kandidater var fyldt ud med god repræsentation fra alle studier. Josephine og Emilie Rose Marquart Løber (Emilie) genopstiller ikke. Det betyder også, at Josephine ikke er næstforperson i næste valgperiode. Hun vil stadig deltage som observatør i det omfang det er muligt. Ann-Sophie Dybdal (Ann-Sophie) vil gerne fortsætte som SN-repræsentant frem til sommer, så der er god mulighed for, at nye studerende i UN kan komme med til SN møder som observatører, og få en fornemmelse af, hvad SN-repræsentantens opgave er.
- SN-repræsentant: Forperson Katja Gorbahn (Katja) orienterede om, at Helle Dam Jensen (Helle) er bortrejst frem til slutningen af januar, hvorfor der skal findes SN-suppleanter. Bente Mosgaard Jørgensen (Bente) deltager på SN-mødet d. 30 oktober, og Katja deltager i novembermødet og januarmødet. Da der er afdelingsmøde for medarbejdere d. 11 december kan ingen VIP suppleanter deltage i SN-mødet i december.
- Undervisningspris: Der er indstillet to undervisere fra Tysk og Romanske sprog, og d. 30 oktober på SN-mødet skal SN indstille to kandidater på baggrund af indstillingsudvalget indstillinger.
- ICS uddannelsesevaluering: Afdelingsleder Henrik Høeg Müller (Henrik) fortalte, at uddannelsesevalueringen for ICS er udsat til foråret. Dette skyldes, at en del af helhedsplanen på nuværende tidspunkt er, at ICS fremover kun skal være engelsksproget, og det ændrer rapportens visionsafsnit og forudsætninger for at vurdere hele studiet. Studieleder Lars Kiel har foreslået prodekan



Niels Lehman og prorektor Berit Eika, at uddannelsesevalueringen blev udsat, fordi uddannelsen fremover forventeligt kommer til at se anderledes ud. Henrik fortalte, at samtidig har der været en større studieordningsændring for ICS, så på det grundlag kunne det også opfattes som præmaturligt at evaluere uddannelsen før fuldt gennemløb.

- Undervisningsevalueringer: Hvert semester drøfter UN undervisningsevalueringerne ud fra den rapport, som Henrik laver. Rapporten er nu også videregivet til SN.

#### 4. Fremtidig fremgangsmåde til undervisningsevaluering (drøftelse)

Ifølge de nye retningslinjer for kursusevaluering på Institut for Kommunikation og Kultur er Uddannelsesnævnet (UN) sammen med afdelingslederen ansvarlig for de fag- og uddannelsesnære dele af evalueringen, på baggrund af undervisernes evalueringer og notater. Afdelingslederen har i samarbejde med UN ansvaret for en systematisk opfølgning gennem fagnære diskussioner på baggrund af undervisernes evalueringer og notater, hvor de studerende inddrages i behandlingen så meget som muligt.

Afdelingsleder og UN aftaler, hvordan processen tilrettelægges og hvilke dele af evalueringsmaterialet, der skal distribueres til UN for at give den bedste mulige drøftelse af evalueringen. UN startede denne drøftelse og drøftede især skabelonen til undervisernotatet (bilag 1).

UN drøftede hvilke dele af evalueringsmaterialet, som skal distribueres til UN:

- Afdelingsleder Henrik fortalte, at der er tre muligheder: 1) UN ser kun Afdelingsleder Henriks rapport, som er udarbejdet på baggrund af undervisernotaterne og BLUE rapporterne, som er de studerendes evalueringer for alle fag, 2) UN ser Henriks rapport og får adgang til undervisernotater, 3) UN får Henriks rapport, undervisernotater og adgang til rapporterne fra BLUE. Henrik anbefalede ikke, at UN får adgang til BLUE rapporterne, da de til tider går meget tæt på underviserne. Henrik anbefalede i stedet løsning 2.
- UN var enige i, at løsning nummer 2 var den bedste.

UN drøftede dernæst, hvordan skabelonen til undervisernotaterne skal se ud, så det giver mening for UN at orientere sig i dem:

- UN drøftede, at det er vigtigt, at det for underviserne er tydeligt, at undervisernotaterne har en funktion, så man som underviser ved, at de deles i UN. Der skal evt. laves en formålsbeskrivelse øverst i skabelonen: Hvem er undervisernotatet til og hvad skal det bruges til.
- En underviser påpegede, at man evt. kunne lave nogle eksempler på fx *undervisningsmetoder* i skabelonen, så man som underviser ved, hvilket niveau man bevæger sig på og hvad der menes med spørgsmålet.
- Ligeledes blev det påpeget, at der ikke er stor forskel mellem *erfaringsdeling* og *opsummering*. Det vil være godt at simplificere skabelonen. Forperson Katja påpegede, at man kunne overveje at en formulering som *”eventuelle*



*yderligere kommentarer, for eksempel punkter til erfaringsdeling” som overskrift i stedet for erfaringsdeling. Så har man som underviser mulighed for at notere noget uden det er obligatorisk.*

- De studerende var enige i, at *erfaringsdeling* ikke giver megen mening, men at både *kursets didaktiske og metodiske tilrettelæggelse samt opsummering og refleksion over undervisningsforløbet* er meningsfuldt.
- Afdelingsleder Henrik fortalte, at *erfaringsdeling* er noget der bruges på andre afdelinger, hvor man har færre studier. Der mødes man i faggrupper og drøfter de forskellige fag.
- Der var enighed i UN om, at det er vigtigt, at skabelonen er enkel, struktureret og overskuelig. Det blev nævnt at man evt. kan forenkle den øverste del af skabelonen.

Der var enighed i UN om, at UN fremover både skal se Henriks rapport og underviser-notaterne, men at skabelonen skal revideres.

#### Næste skridt:

- UN bedes komme med konkrete skriftlige omformuleringer til skabelonen, så der til næste møde kan laves et beslutningsforslag. **Frist for at indsende omformuleringer er d. 6 november 2024.** Underviserne bedes sende deres omformuleringer til Katja (katja.gorbahn@cc.au.dk) og de studerende til Josephine (202106719@post.au.dk).

## 5. Studiemiljøundersøgelse (drøftelse)

Danmarks Studieundersøgelse udsendes af Uddannelses- og Forskningsstyrelsen til alle studerende på landets videregående uddannelser. Besvarelserne er indsamlet i efteråret 2023, og i alt 10.800 studerende på AU (34,2%) besvarede spørgeskemaet. På Arts besvarede 37,4% af de studerende besvarelsen. I efterårets undersøgelse, for studenterdelen, blev de studerende bl.a. spurgt ind emner der dækker bredt og omfatter bl.a. trivsel, feedback, tidsforbrug, kontakt til underviserne, de fysiske forhold, stress og ensomhed samt chikane.

UN synes, at resultaterne af undersøgelserne overvejende var fine. UN drøftede opmærksomhedspunkter:

- **Feedback:** En studerende nævnte, at feedback træder frem som et ønske fra de studerende i undersøgelserne. UN drøftede, at det er vigtigt at underviserne hjælper de studerende med at huske, at feedback er meget andet end det underviserne skriver til dem. Feedback er et større begreb end lærerens kommenteringer.
- **Fordelingen mellem selvstudie og klasseundervisning:** UN drøftede fordelingen mellem de timer de studerende bruger på selvstudie og de timer de bruger på klasseundervisning. Over tid viser undersøgelsen, at de studerende bruger mere tid på klasseundervisning og mindre på selvstudie.



- **Generel kommunikationsindsats:** Forperson Katja sagde, at det er enormt vigtigt, at de studerende forstår, at resultaterne af undersøgelserne har reel betydning og at det er vigtigt, at de studerende udfylder den grundigt. På Tysk har der været en kommunikationsindsats, som sandsynligvis har bidraget til den øgede svarprocent.
  - UN foreslog, at der planlægges en fælles kommunikationsindsats, når SMU skal udfyldes igen.
- **Egne forventninger:** UN konstaterede, at noget af det som stresser de studerende allermest er deres egne forventninger.
- **Forskel mellem SLK og IVK:** Afdelingsleder Henrik fortalte, at UMV undersøgelserne viste, at studerende på IVK har flere negative oplevelser end studerende på SLK både på BA og KA niveau. Dette er adresseret i UMV-handleanerne.
- **Ensomhed:** UN drøftede, at enkelte studerende oplever udfordringer med ensomhed. Det bør fortsat være et fokuspunkt.

### Næste skridt:

- SN-repræsentanterne viderebringer mundtligt konklusionerne til en mere tværgående drøftelse i SN til november.
- Der skal planlægges en kommunikationsindsats, når SMU skal udfyldes af de studerende. Der bør i god tid aftales med koordinatorene, at de tager det op med de studerende på årgangsmøder, så det sættes på dagsordenen i et fysisk møde.

## 6. Sproguddannelsernes fremtid på AU (orientering og drøftelse)

Afdelingsleder Henrik orienterede om det nye studielandskab og om arbejdet i gruppen om sproguddannelsernes fremtid.

Arbejdsgruppen om sproguddannelsernes fremtid blev nedsat i begyndelsen af 2024. Arbejdsgruppens opdrag har været at komme med løsningsforslag til den udfordring, at sproguddannelserne er under pres. Der er stadig behov og efterspørgsel efter sproglige kompetencer, men samtidig en vigende søgning, hvor optagelsestallene falder. Arbejdsgruppen har besøgt forskellige europæiske lande, hvor man har forsøgt at få et internationalt udsyn. Det overordnede billede er, at der er lignende udfordringer i andre lande. Meningen var, at arbejdsgruppen skulle komme med forslag til omorganisering i en afsluttende rapport, men i mellemtiden er helhedsplanen kommet, som dog på nuværende tidspunkt blot er et udkast. Helhedsplanen foreslår de nuværende sproguddannelser nedlagt og oprettelse af nye BA uddannelser og KA uddannelser for tysk, fransk og spansk og ICS som udelukkende engelsksproget. Rapporten fra arbejdsgruppen bliver derfor formentlig en mere detaljeret beskrivelse af, hvad de nye uddannelser kunne komme til at indeholde. Henrik gav eksempler som interkulturalitet, strategisk kommunikation, sprogteknologi og sprogdidaktik. Det vides ikke om de nye BA uddannelser træder i kraft fra 2026 eller 2027.



UN drøftede det oplæg som helhedsplanen giver til sproguddannelsernes fremtid. Forperson Katja fortalte, at der blandt de ansatte er en bekymring for, hvilken profileringsmulighed der kommer, når man ikke længere kan vælge SLK eller IVK. De studerende bakkede op om, at det kunne være godt, hvis der kom valgfagsmuligheder for profilering både for de, som er erhvervsorienterede og de, som er kulturinteresserede. UN opfordrede de studerende til at tænke over input til de nye uddannelser. UN vil drøfte det på et senere møde.

## 7. Forslag til kommende møder (drøftelse)

### 7.1 Forslag til kommende UN-møder

Der var ingen forslag til punkter. Der kan sendes forslag til punkter til Katja og også forslag til at slette punkter på listen.

<b>Foreløbig oversigt over punkter til kommende UN-møder (årshjulpunkter og UN's egne punkter) (erstatte fremadrettet bilaget med punkter)</b>	
<i>November 2024</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opfølgning på evaluering af studiestart KA Interkulturelle studier og KA CLM (drøftelse)</li><li>• Opfølgning på udveksling (drøftelse)</li><li>• Dimittendundersøgelsen (drøftelse)</li><li>• Handleplaner fra årlig status (drøftelse)</li><li>• Mødeplan for 2025 (beslutning) (eller december)</li><li>• Status på valg for studerende til SN og UN (drøftelse)</li></ul>
<i>December 2024</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Evt. Status på valg for studerende til SN og UN (fast punkt hele efteråret)</li></ul>
<i>Januar 2025</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Velkommen og farvel til studenterrepræsentanter</li><li>• Konstituering af UN (konstituering) (evt. februar)</li></ul>
<i>Punkter der ikke er placeret</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprogligt løft: status</li><li>• Evalueringskultur og svarprocent i undervisningsevalueringer</li><li>• Digitale redskaber: På UN-mødet i marts, blev det foreslået at undersøge, hvordan de studerende ser på brugen af digitale redskaber i undervisningen.</li><li>• Gennemgang og sortering af liste med punkter til kommende møder (foreslået UN-møde april 2024)</li><li>• GAI: fast punkt på dagsordenen i F24 og måske også E24 (foreslået UN-møde april 2024)</li><li>• Undervisningsevaluering (foreslået maj 2024):<ul style="list-style-type: none"><li>◦ drøfte af skema, som underviser bruger til opsummering af evaluering</li></ul></li><li>• Sproguddannelsernes fremtid – orientering om arbejdet i gruppen, som Henrik er med i (i det omfang, det er muligt)</li></ul>



- |  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kommunikationsstrategi for uddannelserne – kan der gøres mere for, at underviserne kan kommunikere i offentligheden om uddannelsernes betydning.</li></ul> |
|--|--|

7.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN  
Der var ingen forslag til punkter.

## 8. Meddelelser/Nyt fra

8.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene  
Der var ingen meddelelser.

8.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter  
Forperson Katja fortalte, at SN har sendt kommentarer til dekanatet ift. helhedsplanen.

8.3 Meddelelser / nyt fra de studerende  
Der var ingen meddelelser.

8.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere  
Studenterstudievejleder Laura Askholm Zeerow (Laura) fortalte, at hun er tilbage fra udveksling og fremover vil deltage i UN møderne. Laura orienterede om, at der i uge 43 er studiepraktikanter og at der i den kommende tid vil afholdes informationsmøder om tilvalg, udveksling og eksamen. De studerende bliver informeret herom af studievejledningen.

8.5 Meddelelser / nyt fra Arts Studier  
Maija Eklund orienterede om, at nyhedsbrevet fra Arts Studier findes på [underviserportalen](#).  
Oktober-udgaven indeholder information om:

### Orienteringer:

- Studievejledningskonferencen 2024 er afviklet med positive evalueringer
- Valgfag for foråret 2025 er klar i kursuskataloget
- Handleplaner for Årlig status 2024 er nu godkendt
- Flere studerende har afleveret speciale i årets 2. prøvoforsøg
- Ny model for undervisningsplanlægning
- Lokaleændringer i uge 43 pga. studiepraktik

### Vigtige deadlines:

- Indkaldelsen af internationaliseringsvalgfag på IKK og IKS
- Husk at tjekke skemaer og eksamensplaner for foråret/sommeren 2025

## 9. Eventuelt

Intet